

LED DAUERLICHT

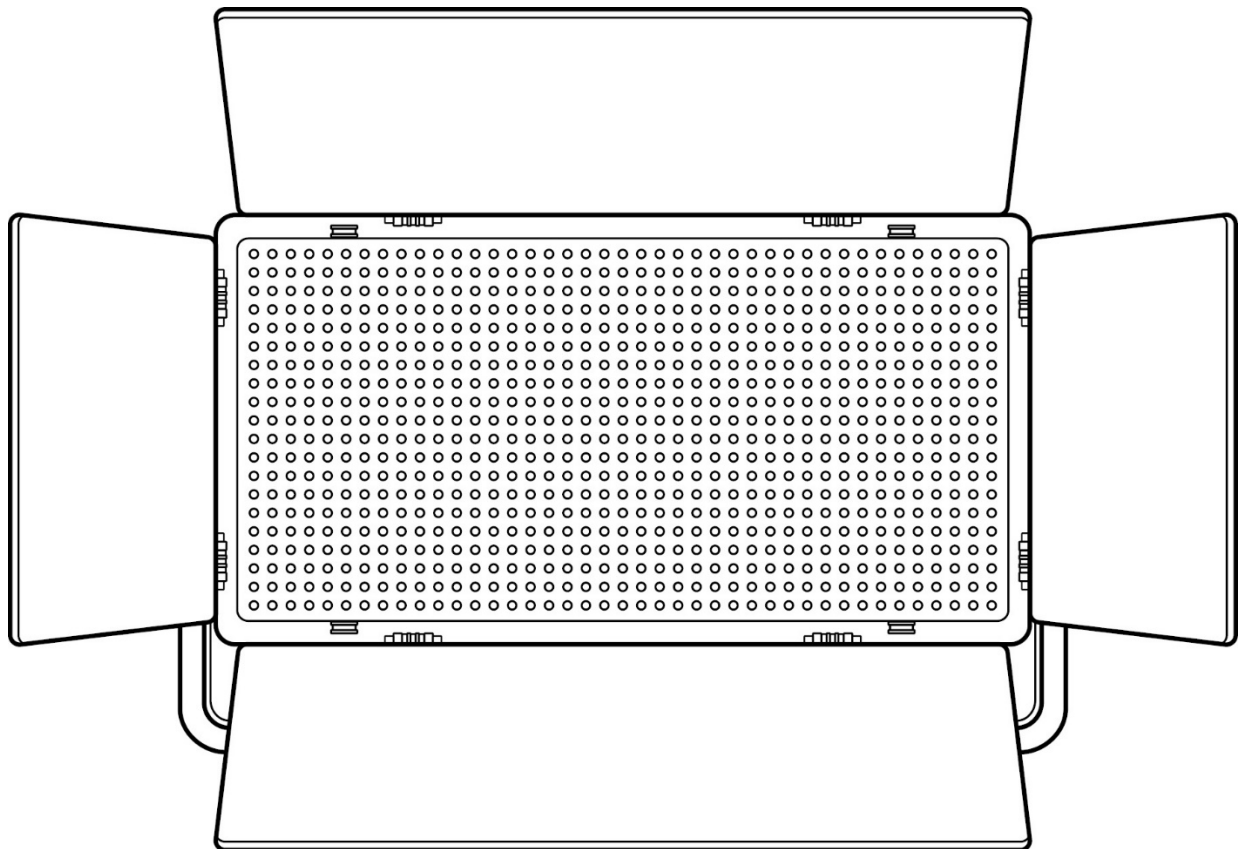
DE **LED DAUERLICHT**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **LED CONTINUOUS LIGHT**
INSTRUCTION MANUAL

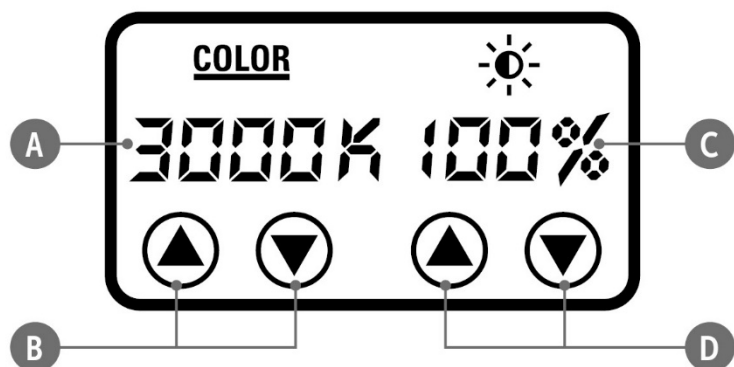
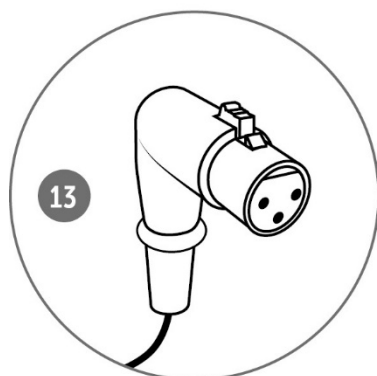
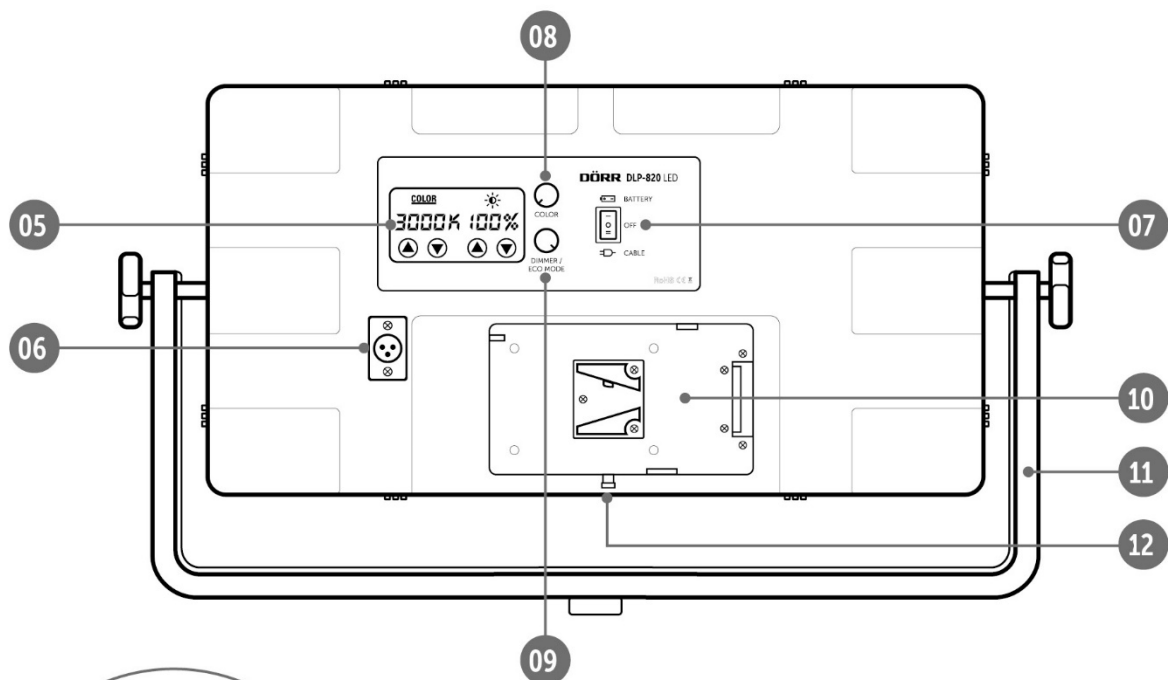
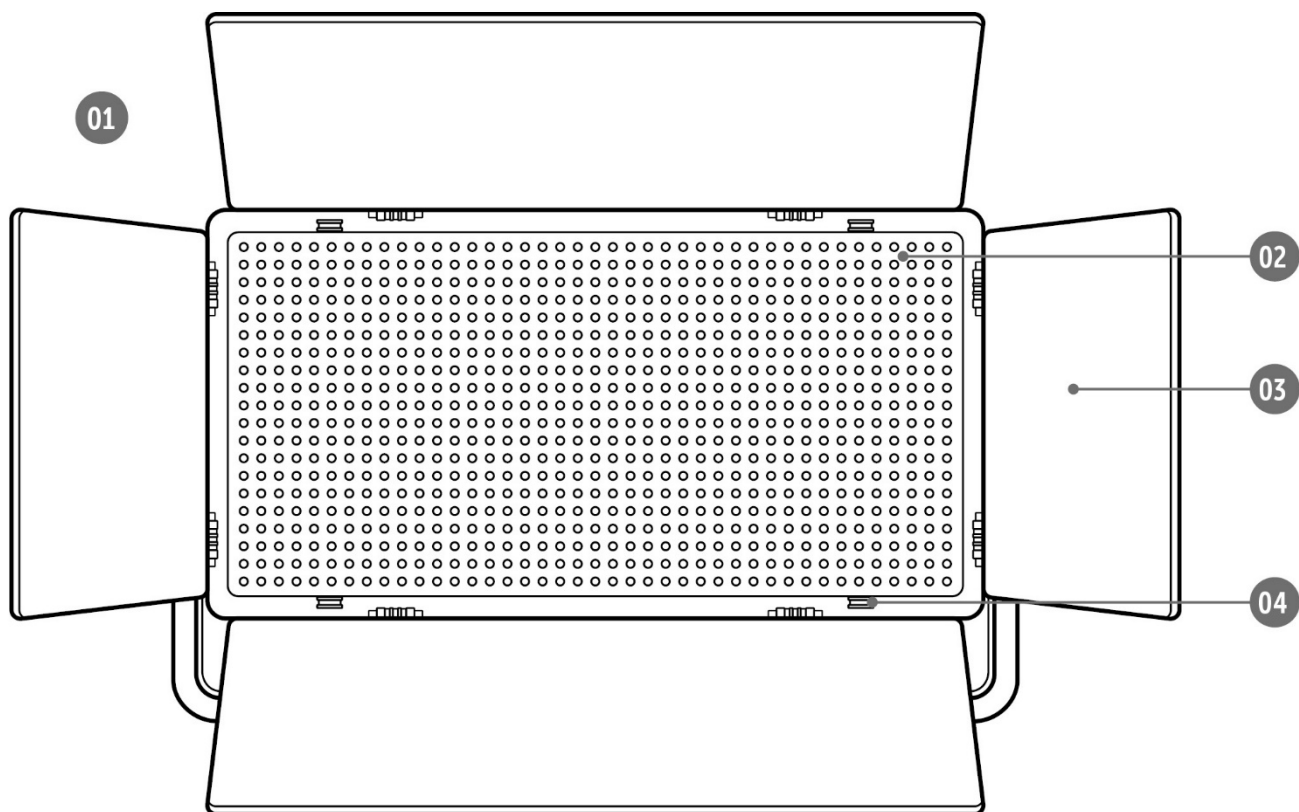
FR **KIT D'ÉCLAIRAGE CONTINU LED**
NOTICE D'UTILISATION

ES **KIT DE LUZ CONTINÚA LED**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

IT **LED A LUCE CONTINUA**
MANUALE DI ISTRUZIONI



DLP-820



VIelen DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

• **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren. ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die LEDs kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**

- Nur zur Beleuchtung für fotografische Zwecke. Nicht für die dauerhafte Raumbelichtung geeignet.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Betriebs. Nach Gebrauch schalten Sie das Gerät aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit speziellen V-Mount Li-Ion Akkus (optional).
- Bevor Sie die Stromverbindung trennen oder den Akku entnehmen, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.
- Beim Aus- und Einklappen, sowie beim Ausrichten der Abschirmklappen besteht Einklemmgefahr. Achten Sie auf Ihre Finger.
- Um ein Kippen des LED Lichts zu vermeiden, richten Sie das LED Licht über einem breitgestelltem Stativbein aus. Achten Sie darauf, dass das Leuchtenstativ auf einem ebenen und trockenen Untergrund steht.
- Das Gehäuse und die Abschirmklappen erwärmen sich während des Betriebs – schalten Sie das LED Licht nach Gebrauch aus und lassen es abkühlen, bevor Sie das Gehäuse oder die Abschirmklappen berühren bzw. bevor Sie das Gerät verstauen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung bzw. entnehmen Sie den Akku.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | ⚠ AKKU WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Marken Akkus. Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Bei längerem Nichtgebrauch, bitte den Akku entnehmen. Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander – Explosionsgefahr! Nehmen Sie auslaufende Akkus sofort aus dem Gerät. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie einen neuen Akku einlegen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Akkus können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Akkus unerschwingbar für Kinder und Haustiere auf. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel „Batterie/Akku Entsorgung“).

03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Das **DÖRR LED Dauerlicht DLP-820** bietet eine hohe Lichtintensität von max. 6.300 Lux und ist stufenlos dimmbar. Die Farbtemperatur der langlebigen LEDs ist variabel von 3.000K bis 8.000K einstellbar. Betrieb mit V-Mount Li-Ion Akkus (optional) möglich oder mit mitgeliefertem Netzgerät. Am Leuchtrahmen ist eine schwenkbare Halterung angebracht zur Montage des DLP-820 auf ein Leuchtenstativ.

- **Touch Display**
- **Beleuchtungsstärke max. 6.300 Lux/1m, stufenlos dimmbar**
- **Farbtemperatur von 3.000 K bis 8.000 K stufenlos einstellbar**
- **Betrieb im Außeneinsatz mit V-Mount Li-Ion Akku möglich (optional bei DÖRR erhältlich)**
- **Stabiler, schwenkbarer Metallrahmen zur Montage auf ein Leuchtenstativ (Leuchtenstative optional bei DÖRR erhältlich)**
- **Inklusive farbneutralem Diffusor Filter für weiches Licht z.B. bei Porträtaufnahmen**

04 | TEILEBESCHREIBUNG

- | | | |
|-----------|---|---|
| 01 | Leuchten-Rahmen | Touch Display |
| 02 | LED Leuchtmittel | A Anzeige der eingestellten Farbtemperatur |
| 03 | Abschirmklappen mit 4 abnehmbaren, silbernen Reflektor-Matten mit Klettband | B Farbtemperatur ▲ oder ▼ |
| 04 | Halteclips für Filterscheibe | C Anzeige der eingestellten Beleuchtungsstärke |
| 05 | Touch Display | D Beleuchtungsstärke ▲ oder ▼ |
| 06 | Netzteil Anschlussbuchse | |
| 07 | An/Aus Schalter (0= Aus / I= Akku Betrieb / II = Netzbetrieb) | |
| 08 | Farbtemperatur Regler | |
| 09 | Beleuchtungsstärke Regler (Dimmer) | |
| 10 | Akku Anschluss für V-Mount Li-Ion Akku | |
| 11 | Schwenkbare Halterung | |
| 12 | Akkuverriegelung | |
| 13 | Netzstecker mit Verriegelungstaste | |

05 | AUFBAU

1. Befestigen Sie die 4 Reflektor-Matten mithilfe der Klettbänder an den Abschirmklappen (3).
2. Montieren Sie das Dauerlicht auf ein optionales Leuchtenstativ (optional bei DÖRR erhältlich).

06 | BEDIENUNG

06.1 Betrieb mit Netzteil

1. **Stellen Sie sicher, dass der An/Aus Schalter (7) auf der Position „0“ (= Aus) steht.** Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Netzteil Anschlussbuchse (6). **Zum Entfernen des Netzteils, drücken Sie die Verriegelungstaste am Netzstecker (13).**
2. Schalten Sie das Dauerlicht am An/Aus Schalter (7) auf **Position II (= Netzbetrieb).**

06.2 Betrieb mit V-Mount Li-Ion Akku (optional)

1. **Stellen Sie sicher, dass der An/Aus Schalter (7) auf der Position „0“ (= Aus) steht.** Schieben Sie den Akku in den V-förmigen Akku Anschluss (10) bis der Akku hörbar einrastet.
2. Schalten Sie das Dauerlicht am An/Aus Schalter (7) auf **Position I (= Akku Betrieb).**
3. Um den Akku abzunehmen, drücken Sie die Akkuverriegelung (12).

V-Mount Li-Ion Akkus optional bei DÖRR erhältlich:

DÖRR Compact V-Mount Li-Ion Akku CVL-98 14.8V, 98Wh

Artikel Nr. 980716

07 | EINSTELLUNGEN

Stellen Sie die gewünschte Farbtemperatur und Beleuchtungsstärke durch Drehen der Regler (8 und 9) ein oder drücken Sie auf dem Touch Display (5) die Tasten B und D (▲ oder ▼). Der eingestellte Wert wird im Touch Display (5) angezeigt.

07.1 Einstellung für wärmstes Licht

Drehen Sie den Farbtemperatur Regler (8) gegen den Uhrzeigersinn oder drücken Sie am Touch Display (5) die Taste B (▼). Drehen Sie den Beleuchtungsstärke Regler (9) im Uhrzeigersinn oder drücken Sie am Touch Display (5) die Taste D (▲).

Anzeige im Display: **3.000K 100%**

07.2 Einstellung für kältestes Licht

Drehen Sie den Farbtemperatur Regler (8) im Uhrzeigersinn oder drücken Sie am Touch Display (5) die Taste B (▲). Drehen Sie den Beleuchtungsstärke Regler (9) im Uhrzeigersinn oder drücken Sie am Touch Display (5) die Taste D (▲).

Anzeige im Display: **8.000K 100%**

07.3 Einstellung für Tageslichttemperatur

Drehen Sie den Beleuchtungsstärke Regler (9) im Uhrzeigersinn auf 100% oder drücken Sie am Touch Display (5) die Taste D (▲). Drehen Sie den Farbtemperatur Regler (8) oder drücken Sie am Touch Display (5) die Taste B (▲ oder ▼) bis im Display **5.000 K** erscheint (Tageslichttemperatur).

08 | WEITERES MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Diffuse Filterscheibe

Farbneutral, für weiches, diffuses Licht; sorgt für weicheren Schattenverlauf; optimal für Portraits.

Zum Anbringen der Filterscheibe drücken Sie die Scheibe mit der rauen Oberfläche nach vorne in die 4 Halteclips (4) ein.

09 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch um die äußeren Bauteile und die LED Fläche des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen!** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

10 | TECHNISCHE DATEN

Anzahl LEDs	820
Beleuchtungsstärke ca.	6300 Lux/1 m
Farbtemperatur	3000 – 8000 K
Ausgangsleistung	52 W
Farbwiedergabeindex CRI	> 95 Ra
Betriebsspannung	DC16,8V 8A
Netzteil	AC100~240V 50/60Hz DC16,8V 8A
Akkuanschluss	V-Mount
Abmessungen Leuchtfläche ca.	41 x 20 cm
Abmessungen ca.	46 x 24 x 8 cm
Gewicht ca.	2.726 g

Die Dörr GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

11 | LIEFERUMFANG

1x Dauerlicht
4x Reflektor-Matten
1x Filterscheibe diffus
1x Netzteil
1x Sicherheitshinweise



12.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



12.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



12.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



12.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU for choosing this **DÖRR** quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals. CAUTION: Looking into the light for an extended period may cause an irreversible damage to the retina.**
- Only for the illumination for photographic purposes. Not suited for permanent room lightning.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight, and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Ensure sufficient ventilation during operation. After use, please switch the device off.
- Only operate with the supplied original power adaptor. Do not use an extension cord.
- Make sure to use the device only with appropriate V-Mount Li-Ion battery (optional).
- Make sure to turn off the device at main switch before disconnecting from power or removing the battery.
- When unfolding or retracting, as well as when aligning the barndoors there is a risk that your fingers get caught. Watch your fingers.
- To avoid tilting of the LED light, align the light over a widely spread tripod leg. Make sure that the light stand stands on an even and dry ground.
- The housing and the barndoors heat up slightly during operation – turn off the LED light after use and allow it to cool down before touching the housing or the barndoors, or before stowing.
- Do not use the device nearby devices that generate strong electromagnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories, and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Turn off the device and remove battery or disconnect from power source before cleaning.
- Store the device in a dust-free, dry, and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR RECHARGEABLE BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the battery please respect the correct polarity (+/-). Please remove battery when device is not in use for a long period of time. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit, and do not disassemble them. Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove leaking batteries from the device immediately. Risk of battery acid burn! Clean the contacts before inserting fresh batteries. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also chapter "Disposal of Batteries/Accumulators").

03 | PRODUCT DESCRIPTION

The **DÖRR DLP-820 LED Continuous Light** provides a maximum illuminance of 6.300 Lux (dimnable). The colour temperature of the long life LEDs can be variably adjusted from 3.000 K to 8.000 K. For outdoor use, the DLP-820 can be operated with V-mount Li-Ion batteries. The light frame is fitted with a swivelling mount to fix the DLP-820 on a light stand.

- **Touch display**
- **Illuminance max. 6.300 Lux/1m, dimmable**
- **Colour temperature from 3.000 K to 8.000 K variable adjustable**
- **Outdoor use with V-Mount Li-Ion battery (optional from DÖRR)**
- **Sturdy swivelling mount made of metal for mounting onto a light stand (light stands optionally available from DÖRR)**
- **Supplied with colour neutral diffuser filter plate for soft light which is most useful for portrait photography**

04 | NOMENCLATURE

01	Light panel	Touch Display
02	LED bulbs	A Shows the adjusted colour temperature
03	Barndoors with 4 detachable, silver reflectors mats (with Velcro)	B Colour temperature ▲ or ▼
04	Attachment clips for filter plate	C Shows the adjusted illuminance
05	Touch display	D Illuminance ▲ or ▼
06	DC power jack	
07	On/Off switch (0 = Off / I = battery operation / II = operation with AC power supply)	
08	Dial for colour temperature	
09	Dial for illuminance (dimmer)	
10	Battery mount for V-Mount Li-Ion battery	
11	Swivel mount	
12	Battery lock	
13	Power plug with locking pin	

05 | ASSEMBLY

1. Fix the 4 reflector mats on the barndoors (3) using the Velcro straps.
2. Mount the continuous light to a light stand (optionally available from DÖRR).

06 | OPERATION

06.1 Operation with AC power supply

1. **Make sure that the On/Off switch (7) is at the position "0" (=Off).** Connect the supplied AC power supply with the DC power jack (6). **To release the AC power supply press the locking pin at the power plug (13).**
2. Turn the On/Off switch (7) to the **position II (= operation with AC power supply).**

06.2 Operation with V-Mount Li-Ion Battery (optional)

1. **Make sure that the On/Off switch (7) is at the position "0" (=Off).** Slide the battery into the V-shaped battery mount (10) until it clicks into place.
2. Turn the On/Off switch (7) to the position **I (=battery operation).**
3. To remove the battery, press the battery lock (12).

V-Mount Li-Ion batteries optionally available from DÖRR:

[DÖRR Compact V-Mount Li-Ion Battery CVL-98 14.8V, 98Wh](#)

Item No. 980716

07 | SETTINGS

Adjust the requested colour temperature and illuminance by turning the dial controls 8 and 9 or by pressing the buttons B and D (▲ or ▼) at the touch display (5). Current value will be shown in the display (5).

07.1 To create warmest light

Turn the colour temperature dial (8) counter clockwise to its left or press the touch button B (▼). Turn the illuminance dial (9) clockwise to its right or press the touch button D (▲).

Display shows: **3.000K 100%**

07.2 To create coolest light

Turn the colour temperature dial (8) clockwise to its right or press the touch button B (▲). Turn the illuminance dial (9) clockwise to its right or press the touch button D (▲).

Display shows: **8.000K 100%**

07.3 To create daylight temperature

Turn the illuminance dial (9) clockwise to 100% or press the touch button D (▲). Turn the colour temperature dial (8) or press the touch button B (▲ or ▼) until display shows **5.000 K** (daylight temperature).

08 | FURTHER SUPPLIED ACCESSORIES

Diffuser filter plate

Colour neutral filter plate for soft light and soft shadow effects; most useful for portrait photography.

To attach the filter plate, press the plate into the 4 attachment clips (4) with the rough surface facing toward the front.

09 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Make sure to take the device off power before cleaning!** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Number of LEDs	820
Illuminance approx.	6300 Lux/1 m
Colour temperature	3000 – 8000 K
Power	52 W
Colour rendering index CRI	> 95 Ra
Operating voltage	DC16,8V 8A
Power adapter	AC100~240V 50/60Hz DC16,8V 8A
Battery socket	V-Mount
Dimensions illuminated area approx.	41 x 20 cm
Dimensions approx.	46 x 24 x 8 cm
Weight approx.	2.726 g

Dörr GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

11 | SCOPE OF DELIVERY

1x LED continuous light
4x Reflector mats
1x Diffuser filter plate
1x AC power supply
1x Safety hints



12.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



12.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.



12.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.



12.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société **DÖRR**.

Veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

• Ne pas regarder directement dans les LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux! ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans les LED, ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.

- Seulement pour l'illumination pour des buts photographiques. L'appareil n'est pas approprié pour l'illumination permanente d'une pièce.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même – danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez à ce que l'appareil soit bien ventilé pendant son utilisation. Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec l'adaptateur secteur d'origine. N'utilisez pas une rallonge.
- Veuillez n'utiliser l'appareil qu'avec des accumulateurs lithium-ion du type V-Mount (en option).
- Avant de débrancher l'alimentation électrique ou retirer l'accumulateur, veuillez couper l'alimentation à l'interrupteur principal.
- Lors de l'ouverture ou fermeture des coupe-flux ainsi que lors de leur orientation subsiste le risque de coincement. Faites attention à vos doigts.
- Afin d'éviter un basculement de la lampe LED, veuillez orienter la lampe sur un trépied avec les jambes bien ouvertes. Veillez à ce que le trépied de lampe soit posé sur une surface plate et sèche.
- Le boîtier et les coupe-flux se réchauffent pendant le fonctionnement – après chaque utilisation veuillez éteindre la lampe LED et laissez-la refroidir, avant que vous ne touchiez pas le boîtier ou les coupe-flux ou bien avant que vous rangiez l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant du nettoyage, veuillez éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation électrique ou retirer l'accumulateur.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | ⚠️ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR DES BATTERIES RECHARGEABLES

Utiliser toujours batteries haut de gamme. Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-). Retirer la batterie si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les batteries au feu, ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer immédiatement des batteries fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des batteries! Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des batteries neuves. Dans le cas où vous touchez l'acide des batteries, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les batteries peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les batteries à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les batteries usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs“).

03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Le **kit d'éclairage continu LED DÖRR modèle DLP-820** offre une intensité de lumière élevée de maximal 6.300 Lux qui peut être modulée en continu. La température de couleur des LED, qui en outre possèdent une durée de vie très longue, peut être modulée en continu de 3.000 K jusqu'à 8.000 K. Utilisation avec des accumulateurs lithium-ion du type V-Mount (en option) ou avec bloc d'alimentation externe inclus dans le volume de la fourniture. Un support orientable est fixé sur le cadre du kit permettant le montage du kit sur un trépied d'éclairage.

- **Écran tactile**
- **Intensité de lumière de maximal 6.300 Lux/1m, modulable en continu**
- **Température de couleur de 3.000 K jusqu'à 8.000 K modulable en continu**
- **Utilisation à l'extérieur possible grâce à des accumulateurs lithium-ion du type V-Mount (en option disponibles chez DÖRR)**
- **Support métallique robuste et orientable permettant le montage sur un trépied d'éclairage (trépieds en option disponible chez DÖRR)**
- **Disque diffuseur en couleur neutre inclus pour une lumière douce et diffuse (idéal pour des portraits)**

04 | NOMENCLATURE

01	Cadre du kit d'éclairage	Écran tactile	
02	Ampoules LED	A	Affichage de la température de couleur sélectionnée
03	Coupes-flux avec 4 feuilles réfléchissantes argentées amovibles avec bande velcro	B	Température de couleur ▲ ou ▼
04	Agrafes de fixation pour disque diffuseur	C	Affichage de l'intensité de lumière sélectionnée
05	Écran tactile	D	Intensité de lumière ▲ ou ▼
06	Douille de raccordement pour bloc d'alimentation externe		
07	Interrupteur marche/arrêt (0 = Arrêt / I=Fonctionnement accumulateurs / II=Fonctionnement alimentation secteur)		
08	Modulateur température de couleur		
09	Modulateur intensité de lumière (Dimmer)		
10	Connexion accumulateur V-Mount		
11	Support orientable		
12	Verrouillage accumulateur		
13	Fiche d'alimentation avec touche de verrouillage		

05 | INSTALLATION

1. Veuillez fixer les 4 feuilles réflectrices sur les coupes-flux (3) au moyen des bandes velcro
2. Veuillez monter le kit d'éclairage continu sur un trépied d'éclairage (en option disponible chez DÖRR).

06 | UTILISATION

06.1 Utilisation avec bloc d'alimentation

1. **Veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt (7) soit en position „0“ (= Arrêt).** Veuillez brancher le bloc d'alimentation livré avec la douille de raccordement pour bloc d'alimentation (6). **Pour enlever le bloc d'alimentation, veuillez appuyer sur la touche de verrouillage sur la fiche d'alimentation (13).**
2. Allumez le kit d'éclairage au moyen de l' interrupteur marche/arrêt (7) sur **position II (=Fonctionnement alimentation secteur).**

06.2 Utilisation avec accumulateurs lithium-ion du type V-Mount (en option)

1. **Veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt (7) soit en position „0“ (= Arrêt).** Veuillez glisser l'accumulateur sur la connexion pour des accumulateurs lithium-ion du type V-Mount (10) jusqu'à ce que l'accumulateur s'enclenche de manière audible.
2. Allumez le kit d'éclairage au moyen de l' interrupteur marche/arrêt (7) sur **position I (= Fonctionnement accumulateur).**
3. Pour enlever l'accumulateur, veuillez appuyer sur le verrouillage accumulateur (12).

Accumulateurs lithium-ion du type V-Mount en option disponibles chez DÖRR:

[Accumulateur compact DÖRR lithium-ion du type V-Mount CVL-98 14.8V, 98Wh](#)

Article n° 980716

07 | RÉGLAGES

Veillez régler la température de couleur et l'intensité de lumière souhaitées en tournant le modulateur 8 et 9 ou appuyer sur l'écran tactile (5) les touches B et D (▲ ou ▼). La valeur saisie sera affichée sur l'écran tactile (5).

07.1 Réglage pour lumière très chaude

Veillez tourner le modulateur température de couleur (8) contre le sens de l'aiguille de montre ou appuyer sur l'écran tactile (5) la touche B (▼). Veuillez tourner le modulateur d'intensité de lumière (dimmer) (9) dans le sens de l'aiguille de montre ou appuyer sur l'écran tactile (5) la touche D (▲).

Affichage sur l'écran: **3.000K 100%**

07.2 Réglage pour lumière très froide

Veillez tourner le modulateur température de couleur (8) dans le sens de l'aiguille de montre ou appuyer sur l'écran tactile (5) la touche B (▲). Veuillez tourner le modulateur d'intensité de lumière (dimmer) (9) dans le sens de l'aiguille de montre ou appuyer sur l'écran tactile (5) la touche D (▲).

Affichage sur l'écran: **8.000K 100%**

07.3 Réglage pour température de lumière du jour

Veuillez tourner le modulateur d'intensité de lumière (dimmer) (9) dans le sens de l'aiguille de montre à 100% ou appuyer sur l'écran tactile (5) la touche D (▲). Veuillez tourner le modulateur température de couleur (8) ou appuyer sur l'écran tactile (5) sur la touche B (▲ ou ▼) jusqu'à ce qu'il apparait 5.000 K sur l'écran (température de lumière de jour).

08 | AUTRES ACCESSOIRES LIVRÉS

Disque diffuseur diffus

En couleur neutre, pour une lumière douce et diffuse; fait que le tracé des ombres soit doux; idéal pour des portraits.

Pour la fixation du disque diffuseur, veuillez appuyer le disque avec la surface rugueuse devant sur les 4 agrafes de fixation (4).

09 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil et les surfaces LED un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant chaque nettoyage veuillez couper l'alimentation électrique!** Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières.

10 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nombre de LED	820
Éclairement lumineux env.	6300 Lux/1 m
Température de couleur	3000 – 8000 K
Puissance de sortie	52 W
Indice de reproduction de couleurs CRI	> 95 Ra
Tension de fonctionnement	DC16,8V 8A
Bloc d'alimentation	AC100~240V 50/60Hz DC16,8V 8A
Connexion accumulateur	V-Mount
Dimensions surface d'éclairage env.	41 x 20 cm
Dimensions env.	46 x 24 x 8 cm
Poids env.	2.726 g

La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.

11 | VOLUME DE LIVRAISON

1x Kit d'éclairage continu LED
4x Coupes-flux
1x Disque diffuseur
1x Bloc d'alimentation
1x Consignes de sécurité



12.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



12.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.



12.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



12.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa **DÖRR**.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• **¡No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales! ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en los LED, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**

- Solamente para iluminación para fines fotográficos. No es adecuado para una iluminación constante de una habitación.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- ¡En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo – riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese que la ventilación sea suficiente durante la utilización del aparato. Asegúrese que el equipo sea apagado después de terminar cada utilización.
- Utilice el aparato sólo con el adaptador de corriente original. No utilice un cable de extensión.
- Asegúrese de utilizar el aparato exclusivamente con acumulador del tipo iones de litio V-Mount (en opción).
- Asegúrese de apagar el dispositivo en el interruptor principal antes de desconectarlo de la batería o de la fuente de alimentación.
- Cuando de la apertura o cierre de los reflectores, así como durante su orientación subsiste el riesgo de pinzamiento. Preste atención a sus dedos.
- Para evitar que la lámpara LED se caiga, quisiera Ud orientar la lámpara sobre un trípode con las piernas bien abiertas. Asegúrese que el trípode de lámpara esté colocado sobre una superficie llana y seca.
- La caja y los reflectores se calientan durante el funcionamiento – después de cada utilización quisiera Ud apagar la lámpara LED y déjela enfriarse, antes que Ud toque la caja o los reflectores o bien antes de guardar el dispositivo.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza del aparato, quisiera Ud apagar el aparato y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica o retire la batería.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | ⚠ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA BATERÍAS/ACUMULADORES

Utilice siempre baterías recargables de marca. Al insertar las baterías asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Quite las baterías de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las baterías al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. ¡Asegúrese de nunca recargar pilas no recargables - riesgo de explosión! Asegúrese de quitar inmediatamente baterías con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar baterías nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las baterías. En caso de que Usted ha tocado el ácido de las baterías, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las baterías pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las baterías alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las baterías no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo „Gestión de pilas/acumuladores usadas“).

03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El **kit de luz continua LED DÖRR modelo DLP-820** ofrece una emitancia luminosa elevada de un valor máximo de 6.300 Lux que puede ser modulada en modo continuo. La temperatura de color de las lámparas LED, que tienen una vida útil bastante larga, puede ser modulada en continuo de 3.000 K hasta 8.000 K. Utilización con acumuladores de iones de litio del tipo V-Mount (en opción) o con cargador de alimentación incluso en el volumen del suministro. La estructura del equipo está dotada de una articulación que permite la sujeción del equipo sobre un trípode para equipos de iluminación.

- **Pantalla táctil**
- **Emitancia luminosa elevada de un valor máximo de 6.300 Lux/1m, modulable en continuo**
- **Temperatura de color de 3.000 K hasta 8.000 K modulable en continuo**
- **Utilización posible en el exterior gracias a acumuladores de iones de litio del tipo V-Mount (en opción de DÖRR)**
- **Soporte metálico robusto y orientable permitiendo la sujeción del equipo sobre un trípode de iluminación (trípode de iluminación en opción de DÖRR)**
- **Un filtro difusor neutro está incluido en el suministro haciendo la luz aún más suave, muy útil en el caso de retratos**

04 | NOMENCLATURA

- | | |
|-----------|--|
| 01 | Estructura del kit de luz |
| 02 | Lámparas LED |
| 03 | Viseras con 4 hojas reflectoras plateadas amovibles con cierre velcro |
| 04 | Cierres de sujeción para disco difusor |
| 05 | Pantalla táctil |
| 06 | Toma de conexión para cargador de alimentación |
| 07 | Interruptor encendido/apagado (0=Apagado/ I=Funcionamiento con acumuladores/II=Alimentación por red) |
| 08 | Modulador de temperatura de color |
| 09 | Modulador de emitancia luminosa (Dimmer) |
| 10 | Toma de conexión V-Mount |
| 11 | Soporte orientable |
| 12 | Cierre del acumulador |
| 13 | Enchufe con tecla de cierre |

Pantalla táctil

- | | |
|----------|--|
| A | Indicación de la temperatura de color seleccionada |
| B | Temperatura de color ▲ o ▼ |
| C | Indicación de emitancia luminosa seleccionada |
| D | Intensidad de luz ▲ o ▼ |

05 | INSTALACIÓN

1. Quisiera Ud sujetar las 4 hojas reflectoras de las viseras (3) por medio de los cierres velcro.
2. Quisiera Ud montar el kit de luz continua sobre un trípode de iluminación (en opción disponible en la casa DÖRR).

06 | UTILIZACIÓN

06.1 Utilización con cargador de alimentación

1. **Asegúrese que el interruptor encendido/apagado (7) esté en posición „0“ (= Apagado).** Quisiera Ud conectar el cargador de alimentación suministrado con la toma de conexión para cargador de alimentación (6). **Para sacar el cargador de alimentación, quisiera Ud pulsar la tecla de cierre del enchufe (13).**
2. Encienda el kit de luz continua por medio del interruptor encendido/apagado (7) en **posición II (= Alimentación por red).**

06.2 Utilización con acumuladores de iones de litio del tipo V-Mount (en opción)

1. **Asegúrese que el interruptor encendido/apagado (7) esté en posición „0“ (= Apagado).** Quisiera Ud empujar el acumulador en la toma de conexión para acumuladores de iones de litio del tipo V-Mount (10) hasta que el acumulador encaje de manera audible.
2. Encienda el kit de luz continua por medio del interruptor encendido/apagado (7) en **posición I (=Funcionamiento con acumuladores).**
3. Para sacar el acumulador, quisiera Ud pulsar el cierre del acumulador (12).

Acumuladores de iones de litio del tipo V-Mount disponibles en opción en la casa DÖRR:

Acumulador compacto DÖRR de iones de litio del tipo V-Mount CVL-98 14.8V, 98Wh

Artículo n° 980716

07 | AJUSTES

Quisiera Ud ajustar la temperatura de color y la emitancia luminosa deseadas girando los moduladores rotativos 8 y 9 o pulse en la pantalla táctil (5) las teclas B y D (▲ o ▼). El valor ajustado será indicado en la pantalla táctil (5).

07.1 Ajuste para luz muy caliente

Gire el modulador de temperatura de color (8) en el sentido contrario de las agujas del reloj o pulse en la pantalla táctil (5) la tecla B (▼). Gire el modulador de emitancia luminosa (dimmer) (9) en el sentido de las agujas del reloj o pulse en la pantalla táctil (5) la tecla D (▲).

Indicación en la pantalla: **3.000K 100%**

07.2 Ajuste para luz muy fría

Gire el modulador de temperatura de color (8) en el sentido de las agujas del reloj o pulse en la pantalla táctil (5) la tecla B (▲). Gire el modulador de emitancia luminosa (dimmer) (9) en el sentido de las agujas del reloj o pulse en la pantalla táctil (5) la tecla D (▲).

Indicación en la pantalla: **8.000K 100%**

07.3 Ajuste para temperatura de luz diurna

Gire el modulador de emitancia luminosa (dimmer) (9) en el sentido de las agujas del reloj a 100% o pulse en la pantalla táctil (5) la tecla D (▲). Gire el modulador de temperatura de color (8) o pulse en la pantalla táctil (5) la tecla B (▲ o ▼) hasta que aparezca **5.000 K** en la pantalla (temperatura de luz diurna).

08 | OTROS ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Disco difusor difuso

En color neutro, para una luz suave y difusa; proporciona un trazado de sombras suave; óptimo para retratos.

Para la sujeción del disco difusor, quisiera Ud pulsar el disco con la superficie rugosa hacia delante en los cierres de sujeción (4).

09 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **¡Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica!** Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

10 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Numero de LEDs	820
Emitancia luminosa aprox.	6300 Lux/1 m
Temperatura de color	3000 – 8000 K
Potencia de salida	52 W
Índice de reproducción de colores (CRI)	> 95 Ra
Tensión de funcionamiento	DC16,8V 8A
Bloque de alimentación	AC100~240V 50/60Hz DC16,8V 8A
Conexión acumulador	V-Mount
Dimensión superficie luminosa aprox.	41 x 20 cm
Dimensiones aprox.	46 x 24 x 8 cm
Peso aprox.	2.726 g

DÖRR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

11 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Kit de luz LED continúa
- 4x Viseras
- 1x Disco de filtro (difuso)
- 1x Cargador de alimentación
- 1x Instrucciones de seguridad



12.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



12.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva, así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además, el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.



12.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



12.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità **DÖRR**.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali! ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.**
- Solo per illuminazione a scopo fotografico. Non è indicato per illuminare una stanza in maniera definitiva.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli – pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Garantire una sufficiente ventilazione durante il funzionamento. Dopo l'uso, si prega di spegnere il dispositivo.
- Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione originale. Non utilizzare un cavo di prolunga.
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente con batterie Li-Ion V-Mount (opzionale).
- Assicurarsi di spegnere il dispositivo dall'interruttore principale prima di scollegare la batteria o l'alimentatore.
- Quando si apre o si ritrae, così come quando si allineano le alette, c'è il rischio che le dita si impiglino. Quindi state attenti a dove mettete le dita.
- Per evitare l'inclinazione della luce a LED, allineare la striscia luminosa su una gamba del treppiede ampiamente estesa. Assicurarsi che il piedistallo si trovi su un terreno piano e asciutto.
- L'alloggiamento e le alette si scaldano leggermente durante il funzionamento – spegnere la luce a LED dopo l'uso e lasciarla raffreddare prima di toccare l'alloggiamento o le alette, o prima di riporre il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione o rimuovere la batteria.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | ⚠️ CONSIGLI DI SICUREZZA PER BATTERIE RICARICABILI

Utilizzare solo batterie di alta qualità di marche popolari. Quando si inserisce la batteria si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Si prega di rimuovere la batteria quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, state attenti ai corto circuito e non smontate le batterie. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovere immediatamente le batterie se si vede una fuoriuscita dal dispositivo. Rischio di bruciarsi con l'acido della batteria. Pulire i contatti prima di inserire batterie nuove. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone e consultare immediatamente un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche „Smaltimento delle batterie/accumulatori“).

03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

DÖRR DLP-820 LED a Luce Continua fornisce una luminosità massima di 6.300 Lux (regolabile). La temperatura colore dei LED a lunga durata può essere regolata in modo variabile da 3.000 K a 8.000 K. Per un uso esterno, il DLP-820 può funzionare con batterie Li-Ion V-mount. La struttura del DLP-820 LED è dotata di un supporto girevole per fissare il DLP-820 su un treppiede.

- **Display touch**
- **Luminosità massima di 6.300 Lux/1m, regolabile**
- **Temperatura colore da 3.000 K a 8.000 K variabile e regolabile**
- **Uso esterno con batteria Li-Ion V-Mount (acquistabile da DÖRR)**
- **Robusto supporto girevole in metallo per il montaggio sul treppiede (treppiede acquistabile da DÖRR)**
- **Fornito con filtro diffusore, è neutra per una luce morbida, consigliata per la fotografia di autoritratti**

04 | NOMENCLATURA

- | | |
|-----------|---|
| 01 | Pannello Luce |
| 02 | Lampadine LED |
| 03 | Alette para luce con le 4 alette riflettori
d'argento rimovibili con velcro |
| 04 | Clip di fissaggio per il filtro |
| 05 | Display touch |
| 06 | Presa di alimentazione DC |
| 07 | Interruttore (0=Off/I=funzionamento a batteria/
II=funzionamento con alimentazione a corrente alternata AC |
| 08 | Selettore delle impostazioni della temperatura colore |
| 09 | Selettore della luminosità (regolabile) |
| 10 | Vano batteria per la batteria Li-Ion V-Mount |
| 11 | Supporto girevole |
| 12 | Blocco della batteria |
| 13 | Spina di alimentazione con il perno di bloccaggio |

Display Touch

- | | |
|----------|--|
| A | Indica la temperatura colore impostata |
| B | Temperatura colore ▲ o ▼ |
| C | Indica la luminosità impostata |
| D | Luminosità ▲ o ▼ |

05 | MONTAGGIO

1. Fissare le 4 alette riflettenti sul para luce (3) utilizzando gli attacchi in velcro.
2. Montare il DLP-820 sul treppiede (disponibile come optional da DÖRR).

06 | FUNZIONAMENTO

06.1 Funzionamento con alimentazione a corrente alternata (AC)

1. **Assicurarsi che l'interruttore On / Off (7) è in posizione „0“ (= Off).** Collegare l'alimentatore della corrente alternata in dotazione con la presa di alimentazione DC (6). **Per rilasciare l'alimentatore della corrente alternata premere il perno di bloccaggio nel cavo di alimentazione (13).**
2. Portare l'interruttore On / Off (7) in **posizione II (= funzionamento con alimentazione a corrente alternata AC).**

06.2 Funzionamento con le Batterie Li-Ion V-Mount (opzionale)

1. **Assicurarsi che l'interruttore On / Off (7) è in posizione „0“ (= Off).** Far scorrere la batteria nell'apposito vano a forma di "V" (10) fino a quando scatta in posizione.
2. Portare l'interruttore On / Off (7) in **posizione I (= funzionamento a batteria).**
3. Per rimuovere la batteria, premere il blocco della batteria (12).

Batterie Li-Ion V-Mount (acquistabili da DÖRR):

[DÖRR Batteria compatta V-Mount Li-Ion CVL-98 14.8V, 98Wh](#)

Numero di serie 980716

07 | IMPOSTAZIONE

Per regolare la temperatura colore desiderata e la luminosità ruotate il selettore dei controlli (8) e (9) o premendo i tasti B e D (▲ o ▼) nel display touch (5). Il livello di carica della batteria verrà visualizzata sul display (5).

07.1 Per creare una luce più calda

Ruotare il selettore della temperatura di colore (8) in senso antiorario alla sua sinistra o premere il pulsante touch B (▼). Ruotare il selettore della luminosità (9) in senso orario alla sua destra o premere il pulsante touch D (▲).

Il display visualizza: **3.000K 100%**

07.2 Per creare una luce più fredda

Ruotare il selettore della temperatura di colore (8) in senso orario alla sua destra o premere il pulsante touch B (▲). Ruotare il selettore della luminosità (9) in senso orario alla sua sinistra o premere il pulsante touch D (▲).

Il display visualizza: **8.000K 100%**

07.3 Per creare la temperatura diurna

Ruotare il selettore della luminosità (9) in senso orario per il 100% o premere il pulsante touch D (▲). Ruotare il selettore delle impostazioni della temperatura colore (8) o premere il pulsante touch B (▲ o ▼) finché il display mostra **5.000 K** (temperatura diurna).

08 | ACCESSORI ULTERIORI IN DOTAZIONE

Filtro diffusore

Colore del filtro è neutro per una luce morbida ed ombre morbidi, consigliata per la fotografia di autoritratti.

Per fissare il porta filtri premere il porta filtri nelle 4 clip di fissaggio (4) con la superficie ruvida rivolta verso la parte anteriore.

09 | PULIZIA E CONSERVAZIONE

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. **Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo!** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

10 | SPECIFICHE TECNICHE

Numero di LED	820
Illuminamento ca.	6300 Lux/1 m
Temperatura del colore	3000 – 8000 K
Potenza	52 W
Indice di resa cromatica (CRI)	> 95 Ra
Tensione di esercizio	DC16,8V 8A
Adattatore di alimentazione	AC100~240V 50/60Hz DC16,8V 8A
Presa della batteria	V-Mount
Dimensioni area illuminata ca.	41 x 20 cm
Dimensioni ca.	46 x 24 x 8 cm
Peso ca.	2.726 g

DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

11 | IN DOTAZIONE

- 1x Luce a LED continua
- 4x Alette Riflettenti
- 1x Filtro diffusore
- 1x Alimentatore a corrente alternata AC
- 1x Suggerimenti per la sicurezza



12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



12.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.



12.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.



12.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

LED Dauerlicht DLP-820

Artikel Nr 373450

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 970 37 69 · info@doerr.gmbh · <https://doerr-foto.de>